

KERN[®]

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Телефон: +49-[0]7433-9933-0
Факс: +49-[0]7433-9933-149
Интернет сайт: www.kern-sohn.com

Инструкция за експлоатация Платформени/подови везни

KERN EOB/EOE/EOS

Тип EOB_B
Тип EOE_B
Тип EOS_B

Версия 4.2
2024-10
BG



EOB/EOE/EOS-BA-bg-2442



KERN EOB/EOE/EOS

Версия 4.2 2024-10

Инструкция за експлоатация Платформени/подови везни

Съдържание

1	Технически данни	4
2	Декларация за съответствие	12
3	Преглед на уредите	13
3.1	Описание на индикаторите	15
3.2	Описание на клавиатурата	16
4	Общи указания (обща информация)	17
4.1	Използване съгласно предназначението	17
4.2	Неправилно използване	17
4.3	Гаранция	17
4.4	Надзор на контролните средства	18
5	Общи указания за безопасност	18
5.1	Спазване на указанията от инструкцията за обслужване	18
5.2	Обучение на персонала	18
6	Транспорт и складиране	18
6.1	Проверка при приемане	18
6.2	Опаковка/обратен транспорт	18
7	Разопаковане, инсталиране и включване	19
7.1	Място на инсталиране, място на експлоатация	19
7.2	Разопаковане и поставяне	19
7.2.1	Обхват на доставката/серийно доставяни аксесоари:	20
7.3	Свързване към мрежово захранване	20
7.4	Работа при захранване с батерии	21
7.5	Първо включване	21
8	Калибриране	22
9	Експлоатация	24
9.1	Включване	24
9.2	Изключване	24
9.3	Тариране	25
9.4	Функция HOLD (функция за претегляне на животни)	26
9.5	Броење на парчета	27

9.6	Функция за сумиране.....	28
10	Меню.....	30
10.1	Навигация в менюто	30
10.2	Описание на менюто	30
11	Поддръжка, поддържане в добро техническо състояние, обезвреждане	32
11.1	Почистване	32
11.2	Поддръжка, поддържане в изправно състояние,	32
11.3	Обезвреждане.....	32
12	Съобщения за грешки / Помощ в случай на дребни аварии	32

1 Технически данни

KERN	EOB 15K5	EOB 35K10	EOB 60K20	EOB 60K20L
Номер на артикула / тип	EOB 10K-3B	EOB 30K-2B	EOB 60K-2B	EOB 60K-2LB
Четивност (d)	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg	0.02 kg
Обхват на претегляне (макс.)	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Диапазон на тарирание (субтрактивен)	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Възпроизводимост	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg	0.02 kg
Линейност	± 0.01 kg	± 0.02 kg	± 0.04 kg	± 0.04 kg
Време за установяване (типично)	3 s			
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета в лабораторни условия*	5 g	10 g	20 g	20 g
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета при нормални условия**	50 g	100 g	200 g	200 g
Точки за регулиране	10 kg	20 kg	40 kg	40 kg
Препоръчително тегло за калибриране, не е включено в комплекта (клас)	10 kg (M2)	20 kg (M2)	40 kg (M2)	40 kg (M2)
Време за загряване	10 мин.			
Претеглящи устройства	Kg, lb, PCS			
Влажност на въздуха	макс. 80% относително (без кондензация)			
Допустима температура на околната среда	+ 5°C ...+ 35°C			
Устройство за входно напрежение	9 V, 100 mA			
Блок за хранване с входно напрежение	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz			
Батерии (опция)	4x 1.5 V AA			
Размери на устройството за показване	235 x 114 x 51 мм			
Размери на платформата за претегляне	315 x 305 x 57 мм			550 x 550 x 58 мм
Нетно тегло (kg)	3.8 kg			13 kg

KERN	EOB 150K50	EOB 150K-50L	EOB 150K50XL
Номер на артикула / тип	EOB 100K-2B	EOB 100K-2LB	EOB 100K-2XLB
Четивност (d)	0.05 kg	0.05 kg	0.05 kg
Обхват на претегляне (макс.)	150 kg	150 kg	150 kg
Диапазон на тариране (субтрактивен)	150 kg	150 kg	150 kg
Възпроизводимост	0.05 kg	0.05 kg	0.05 kg
Линейност	± 0.1 kg	± 0.05 kg	± 0.1 kg
Време за установяване (типично)	3 s		
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета в лабораторни условия*	50 g	50 g	50 g
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета при нормални условия**	500 g	500 g	500 g
Точки за регулиране	100 kg	100 kg	100 kg
Препоръчително тегло за калибриране, не е включено в комплекта (клас)	100 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Време за загряване	10 мин.		
Претеглящи устройства	Kg, lb, PCS		
Влажност на въздуха	макс. 80% относително (без кондензация)		
Допустима температура на околната среда	+ 5°C ...+ 35°C		
Устройство за входно напрежение	9 V, 100 mA		
Блок за захранване с входно напрежение	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Батерии (опция)	4x 1.5 V AA		
Размери на устройството за показване	235 x 114 x 51 мм		
Размери на платформата за претегляне	315 x 305 x 57 мм	550 x 550 x 58 мм	950 x 500 x 58 мм
Нетно тегло (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOB 300K100A	EOB 300K100L	EOB 300K100XL
Номер на артикула / тип	EOB 300K-1B	EOB 300K-1LB	EOB 300K-1XLB
Четивност (d)	0.1 kg	0.1 kg	0.1 kg
Обхват на претегляне (макс.)	300 kg	300 kg	300 kg
Диапазон на тариране (субтрактивен)	300 kg	300 kg	300 kg
Възпроизводимост	0.1 kg	0.1 kg	0.1 kg
Линейност	± 0.2 kg	± 0.2 kg	± 0.2 kg
Време за установяване (типично)	3 s		
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета в лабораторни условия*	100 g	100 g	100 g
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета при нормални условия**	1000 g	1000 g	1000 g
Точки за регулиране	300 kg	300 kg	300 kg
Препоръчително тегло за калибриране, не е включено в комплекта (клас)	200 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Време за загряване	10 мин.		
Претеглящи устройства	Kg, lb, PCS		
Влажност на въздуха	макс. 80% относително (без кондензация)		
Допустима температура на околната среда	+ 5°C ...+ 35°C		
Устройство за входно напрежение	9 V, 100 mA		
Блок за захранване с входно напрежение	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Батерии (опция)	4x 1.5 V AA		
Размери на устройството за показване	235 x 114 x 51 мм		
Размери на платформата за претегляне	315 x 305 x 57 мм	550 x 550 x 58 мм	950 x 500 x 58 мм
Нетно тегло (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOE 10K-3	EOE 30K-2	EOE 60K-2
Номер на артикула / тип	EOE 10K-3B	EOE 30K-2B	EOE 60K-2B
Четивност (d)	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg
Обхват на претегляне (макс.)	15 kg	35 kg	60 kg
Диапазон на тариране (субтрактивен)	15 kg	35 kg	60 kg
Възпроизводимост	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg
Линейност	± 0.2 kg	± 0.2 kg	± 0.2 kg
Време за установяване (типично)	3 s		
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета в лабораторни условия*	5 g	10 g	20 g
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета при нормални условия**	50 g	100 g	200 g
Точки за регулиране	300 kg	300 kg	300 kg
Препоръчително тегло за калибриране, не е включено в комплекта (клас)	200 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Време за загряване	10 мин.		
Претеглящи устройства	Kg, lb, PCS		
Влажност на въздуха	макс. 80% относително (без кондензация)		
Допустима температура на околната среда	+ 5°C ...+ 35°C		
Устройство за входно напрежение	9 V, 100 mA		
Блок за захранване с входно напрежение	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Батерии (опция)	4x 1.5 V AA		
Размери на устройството за показване	235 x 114 x 51 мм		
Размери на платформата за претегляне	315 x 305 x 57 мм	550 x 550 x 58 мм	950 x 500 x 58 мм
Нетно тегло (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOE 60K-2L	EOE 100K-2	EOE 150K50L
Номер на артикула / тип	EOE 60K-2LB	EOE 100K-2B	EOE 100K-2LB
Четивност (d)	0.02 kg	0.05 kg	0.05 kg
Обхват на претегляне (макс.)	60 kg	150 kg	150 kg
Диапазон на тариране (субтрактивен)	60 kg	150 kg	150 kg
Възпроизводимост	0.02 kg	0.05 kg	0.05 kg
Линейност	± 0.04 kg	± 0.1 kg	± 0.1 kg
Време за установяване (типично)	2.5 s		3 s
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета в лабораторни условия*	20 g	50 g	50 g
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета при нормални условия**	200 g	500 g	500 g
Точки за регулиране	40 kg	100 kg	100 kg
Препоръчително тегло за калибриране, не е включено в комплекта (клас)	40 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Време за загряване	10 мин.		
Претеглящи устройства	Kg, lb, PCS		
Влажност на въздуха	макс. 80% относително (без кондензация)		
Допустима температура на околната среда	+ 5°C ...+ 35°C		
Устройство за входно напрежение	9 V, 100 mA		
Блок за захранване с входно напрежение	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Батерии (опция)	4x 1.5 V AA		
Размери на устройството за показване	235 x 114 x 51 мм		
Размери на платформата за претегляне	550 x 550 x 58 мм	315 x 305 x 57 мм	550 x 550 x 58 мм
Нетно тегло (kg)	14 kg	4 kg	14 kg

KERN	EOE 150K50XL	EOE 300K100	EOE 300K100L
Номер на артикула / тип	EOE 100K-2XLB	EOE 300K-1B	EOE 300K-1LB
Четивност (d)	0,05 kg	0,1 kg	0,1 kg
Обхват на претегляне (макс.)	150 kg	300 kg	300 kg
Диапазон на тариране (субтрактивен)	150 kg	300 kg	300 kg
Възпроизводимост	0,05 kg	0,1 kg	0,1 kg
Линейност	0,1 kg	0,2 kg	0,2 kg
Време за установяване (типично)	3 s		
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета в лабораторни условия*	50 g	100 g	100 g
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета при нормални условия**	500 g	1000 g	1000 g
Точки за регулиране	100 kg	300 kg	300 kg
Препоръчително тегло за калибриране, не е включено в комплекта (клас)	100 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Време за загряване	10 мин.		
Претеглящи устройства	Kg, lb, PCS		
Влажност на въздуха	макс. 80% относително (без кондензация)		
Допустима температура на околната среда	+ 5°C ... + 35°C		
Устройство за входно напрежение	9 V, 100 mA		
Блок за захранване с входно напрежение	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Батерии (опция)	4x 1.5 V AA		
Размери на устройството за показване	235 x 114 x 51 мм		
Размери на платформата за претегляне	950 x 500 x 58 мм	315 x 305 x 57 мм	550 x 550 x 58 мм
Нетно тегло (kg)	18 kg	4 kg	14 kg

KERN	EOE 300K100XL
Номер на артикула / тип	EOE 300K-1XLB
Четивност (d)	0,1 kg
Обхват на претегляне (макс.)	300 kg
Диапазон на тариране (субтрактивен)	300 kg
Възпроизводимост	0,1 kg
Линейност	0,2 kg
Време за установяване (типично)	3 s
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета в лабораторни условия*	100 g
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета при нормални условия**	1000 g
Точки за регулиране	300 kg
Препоръчително тегло за калибриране, не е включено в комплекта (клас)	200 kg (M2)
Време за загряване	10 мин.
Претеглящи устройства	Kg, lb, PCS
Влажност на въздуха	макс. 80% относително (без кондензация)
Допустима температура на околната среда	+ 5°C ... + 35°C
Устройство за входно напрежение	9 V, 100 mA
Блок за захранване с входно напрежение	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz
Батерии (опция)	4x 1.5 V AA
Размери на устройството за показване	235 x 114 x 51 мм
Размери на платформата за претегляне	950 x 500 x 58 мм
Нетно тегло (kg)	18 kg

KERN	EOS 150K50XL	EOS 300K100XL
Номер на артикула / тип	EOS 100K-2XLB	EOS 300K-1XLB
Четивност (d)	0,05 kg	0,1 kg
Обхват на претегляне (макс.)	150 kg	300 kg
Диапазон на тариране (субтрактивен)	150 kg	300 kg
Възпроизводимост	0,05 kg	0,1 kg
Линейност	0,1 kg	0,2 kg
Време за установяване (типично)	3 s	
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета в лабораторни условия*	50 g	100 g
Най-малкото тегло на детайла за броене на парчета при нормални условия**	500 g	1000 g
Точки за регулиране	100 kg	300 kg
Препоръчително тегло за калибриране, не е включено в комплекта (клас)	100 kg (M2)	200 kg (M2)
Време за загряване	10 мин.	
Претеглящи устройства	Kg, lb, PCS	
Влажност на въздуха	макс. 80% относително (без кондензация)	
Допустима температура на околната среда	+ 5°C ... + 35°C	
Устройство за входно напрежение	9 V, 100 mA	
Блок за захранване с входно напрежение	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz	
Батерии (опция)	4x 1.5 V AA	
Размери на устройството за показване	235 x 114 x 51 мм	
Размери на платформата за претегляне	950 x 500 x 58 мм	
Нетно тегло (kg)	19 kg	

2 Декларация за съответствие

Актуалната декларация за съответствие ЕО/ЕС е достъпна онлайн на адрес:

www.kern-sohn.com/ce

3 Преглед на уредите

Модели ЕОВ

Плоча на везната от неръждаема стомана



Модели ЕОЕ

Плоча на везната от лакирана стомана



Модели EOS

- Плоча на везната от неръждаема стомана
- Гумена противоплъзгаща постилка

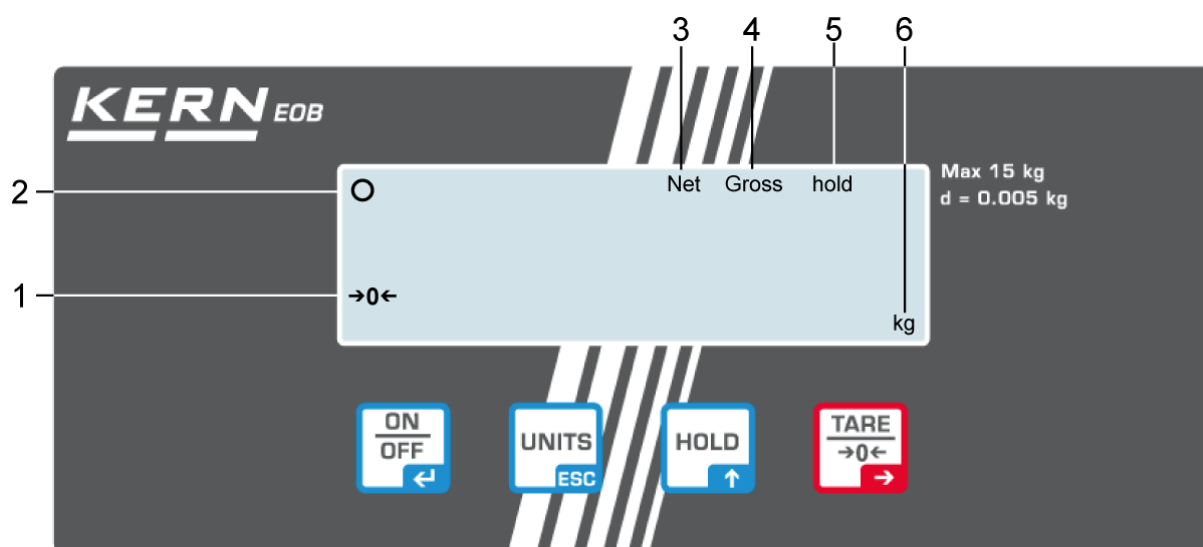


Удобно транспортиране при използване на 2 ролки и 1 дръжка







3.1 Описание на индикаторите

За примера на модел EOB:



№	Описание
1	Индикатор за нулево тегло: Ако въпреки разтоварената платформа на везната върху дисплея не се показва стойност нула, натиснете бутон TARE. След кратко време везната ще бъде нулирана.
2	Индикатор за стабилизация: Ако върху дисплея е показан индикаторът за стабилизация [0], везната се намира в стабилно състояние. При нестабилно състояние индикаторът [0] изчезва.
3	Запометена стойност тара - вижте раздел 8.3 „Тариране”
4	Индикатор на бруто тегло: Върху дисплея се показва индикатор на бруто тегло [Gross] и се показва бруто тегло на претегляния материал заедно с теглото на контейнера на везната.
5	Функцията Hold/функция за претегляне на животни - вижте раздел 8.4
6	Единица за тегло [kg ↔ lb]

3.2 Описание на клавиатурата

Бутон	Функция
	Включване/изключване на везната
	Функцията Hold/функция за претегляне на животни
	Тариране на везната
	Превключване на единиците за тегло Връщане в режим претегляне или в менюто

4 Общи указания (обща информация)

4.1 Използване съгласно предназначението

Закупената от Вас везна е предназначена за измерване на теглото (стойността от претеглянето) на претегляния материал. Тя трябва да бъде третирана като „неавтоматична везна“, тоест претегляният материал трябва да се сложи ръчно по средата на плочата на везната. Стойността от претеглянето може да бъде отчетена след стабилизиране на показанията.

4.2 Неправилно използване

- Нашите везни са неавтоматични и не са предназначени за използване в динамични процеси на претегляне. Въпреки това везните могат да се използват и за динамични процеси на претегляне след проверка на индивидуалната област на приложение и по-специално на изискванията за точност на приложението.
- Не прилагайте постоянно натоварване върху тегловния съд. Това може да повреди измервателния механизъм.
- Избягвайте сътресения и претоварване на везната над посоченото максимално натоварване (Max), минус съществуващото тара. Това може да повреди везната.
- Никога не работете с везната в потенциално експлозивна атмосфера. Стандартната версия не е взривозащитена.
- Конструкцията на везната не трябва да се променя. Това може да доведе до неправилни резултати от претеглянето, дефекти, свързани с безопасността, и до унищожаване на везната.
- Везната може да се използва само в съответствие с описаните спецификации. Отклоняващите се области на употреба/приложение трябва да бъдат одобрени писмено от KERN.

4.3 Гаранция

Гаранцията губи своята валидност в следните случаи:

- неспазване на нашите указания от инструкцията за обслужване;
- използване, несъответстващо на описаните приложения;
- въвеждане на модификации или отваряне на уреда;
- механична повреда и повреда в резултат на въздействие на газове, течности, естествено износване;
- неправилно разположение или неподходяща електрическа инсталация;
- претоварване на претеглящия механизъм.

4.4 Надзор на контролните средства

В рамките на системата за осигуряване на качество трябва в редовни време-периоди да се провежда проверка на измервателните характеристики на везната и евентуално на достъпната еталонна тежест. За тази цел отговорният потребител трябва да определи съответна честота, както и вида и обхвата на такава проверка. Информация относно надзора на контролните средства, каквито са везните, както и необходимите еталонни тежести, е достъпна на Интернет сайта на фирма KERN (www.kern-sohn.com). Еталонните тежести и везни могат да бъдат калибрирани бързо и евтино (съгласно стандартите в дадената държава) в лабораторията за калибрация на фирма KERN, акредитирана от DKD (Deutsche Kalibrierdienst).

5 Общи указания за безопасност

5.1 Спазване на указанията от инструкцията за обслужване



Преди включване и първо използване на уреда трябва внимателно да прочетете настоящата инструкция за експлоатация, дори и когато вече имате опит с везни на фирма KERN.

5.2 Обучение на персонала

Устройството може да бъде обслужвано и поддържано само от обучен персонал.

6 Транспорт и складиране

6.1 Проверка при приемане

Незабавно след получаване на пратката с везната трябва да проверите, дали пратката няма евентуални външни повреди, същото се отнася и за уреда след разопаковането му.

6.2 Опаковка/обратен транспорт



- ⇒ Всички части на оригиналната опаковка трябва да бъдат запазени за евентуален обратен транспорт.
- ⇒ За обратен транспорт трябва да се използва само оригиналната опаковка.
- ⇒ Преди изпращане на пратката трябва да разедините всички свързани кабели и свободни/подвижни части.
- ⇒ Трябва повторно да монтирате защитите за транспорт, ако такива са налице.
- ⇒ Всички елементи като например стъклена защита срещу вятър, плоча на везната, мрежово хранващо устройство и т.н. трябва да се обезопасят срещу изплъзване и увреждане.

7 Разопаковане, инсталиране и включване

7.1 Място на инсталиране, място на експлоатация

Везните са конструирани по такъв начин, че в нормални експлоатационни условия да осигуряват получаване на надеждни резултати от претеглянето.

Изборът на правилното място на инсталиране на везната осигурява нейната точна и бърза работа.

Поради това при избора на мястото на везната трябва да спазвате следните правила:

- Поставете везната върху стабилна, равна повърхност.
- Избягвайте екстремните температури, както и колебания на температурата, появяващи се например, когато до везната се постави нагревател или при поставяне на везната на място, изложено на директно въздействие на слънчеви лъчи.
- Обезопасете везната срещу директното въздействие на течение при отворени прозорци и врати.
- Избягвайте сътресения по време на претегляне.
- Трябва да обезопасите везната от влиянието на висока влажност на въздуха, изпарения и прах.
- Не бива да излагате уреда на дълготрайно въздействие на висока влага. Нежелателно оросяване (кондензация на влагата от въздуха върху уреда) може да се получи, когато студен уред бъде поставен в значително по-топло помещение. В такъв случай изключеният от захранването уред трябва да се остави за около 2 часа, за да се аклиматизира към температурата на околната среда.
- Да се избягват статични заряди, произхождащи от претегляния материали и от контейнера на везната.

В случай на наличие на електромагнитни полета, статични заряди или нестабилно електрическо захранване са възможни големи отклонения на показанията (грешни резултати от претеглянето). В такъв случай трябва да промените местоположението.

7.2 Разопаковане и поставяне

Отворете опаковката, извадете устройството и аксесоарите. Проверете, дали всички елементи, включени в обхвата на доставката, са налице и не са повредени.

Поставете везната така, че плочата да е нивелирана хоризонтално.

Дисплеят трябва да се ориентира така, че да е лесно и удобно четлив.

7.2.1 Обхват на доставката/сериен доставяни аксесоари:

- Платформа и везна (вижте раздел 2)
- Мрежово захранващо устройство
- 4 регулируеми крачета
- Стенен държач (със закрепващи болтове)
- Инструкция за експлоатация

7.3 Свързване към мрежово захранване



Изберете щепсел в съответствие с държавата на експлоатация и свържете към мрежово захранващо устройство.



Уверете се, че захранващото напрежение на везната е правилно. Везната може да бъде включена към захранващата мрежа само, когато данните от етикета на уреда и местното захранващо напрежение са еднакви.

Трябва да се използват само оригиналните захранващи устройства на фирма KERN. За използването на други продукти се изисква съгласие на фирма KERN.



Важно:

- Проверете захранващия кабел за повреди преди начало на експлоатацията.
- Захранващото устройство не може да влиза в контакт с течности.
- Щепселът на захранващия кабел трябва да бъде винаги лесно достъпен.



С цел получаване на прецизни резултати от претеглянето с електронни везни трябва да бъде осигурена съответна температура на работа (вижте „Време за загряване“, раздел 1). По време на загряване везната трябва да бъде включена към електрическо захранване (мрежово гнездо, акумулатор или батерия).


Прецизността на везната зависи от местното земно ускорение.

Безусловно трябва да се спазват указанията от раздел „Калибриране“.

7.4 Работа при захранване с батерии

Отворете капака на отделението за батериите отзад на дисплея. Поставете 4 батерии 1,5V. Отново затворете капака на отделението за батерии.

С цел спестяване на батерията везната се изключва автоматично 3 минути след завършване на претегляне. Други времена могат да се изберат в менюто (функция „A.OFF“).

След изхвърляне на батериите ще се покаже символ на батерията . Изключете везната и незабавно сменете батериите.

Ако везната няма да се използва през по-дълъг период от време, трябва да извадите батериите и да ги съхранявате отделно. Изтичащият електролит може да повреди везната.

7.5 Първо включване

С цел получаване на прецизни резултати от претеглянето с електронни везни трябва да бъде осигурена съответна температура на работа (вижте „Време за загряване“, раздел 1). По време на загряване везната трябва да бъде включена към електрическо захранване (мрежово гнездо, акумулатор или батерия).











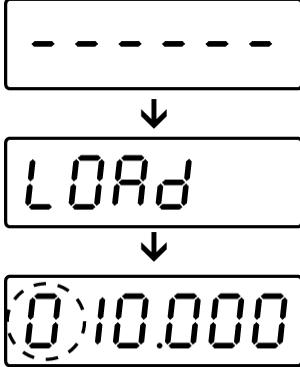
Прецизността на везната зависи от местното земно ускорение.



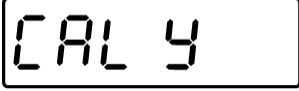
Безусловно трябва да се спазват указанията от раздел „Калибриране“.

8 Калибриране

Тъй като стойността на земното притегляне не е еднаква навсякъде на земното кълбо, всяка везна трябва да бъде адаптирана — съгласно принципа за претегляне, произлизащ от основите на физиката — към земното ускорение на мястото, където се намира везната (само, ако везната не е била фабрично калибрирана на мястото на работа). Такъв процес на калибриране трябва да се извърши при първото използване, след всяка смяна на местоположението на везната, както и при колебания на температурата на околната среда. За получаване на точни стойности на измерването, допълнително се препоръчва периодично калибриране - също така в режим претегляне.

Трябва да се осигурят стабилни условия на околната среда. Да се осигури необходимото време за загряване (вижте раздел 1) с цел стабилизиране на везната.

<p>В режим претегляне натиснете едновременно бутони  и .</p> <p>Ще се появи показание [ECF 1].</p>	
<p>(Калибрирането можете във всеки момент да прекъснете натискайки бутон . Везната ще се върне автоматично в режим претегляне.)</p>	
<p>Потвърдете показание [ECF 1] с натискане на бутон .</p> <p>Ще се появи показание [CAL Z].</p>	
<p>Потвърдете с натискане на бутон . За момент ще се покаже показание [-----] и след това [LOAD]. След това ще се покаже показание, позволяващо въвеждане на препоръчителна еталонна тежест (вижте раздел 1 „Технически данни“).</p> <p>Лявата цифра мига.</p> <p>Въведете теглото на еталонна тежест по следния начин:</p> <p>Преминете към следващата позиция от дясната страна с натискане на бутон .</p> <p>Увеличете цифрата с натискане на бутон .</p> <p>Потвърдете въведената стойност с натискане на бутон .</p>	 <p>(пример)</p>


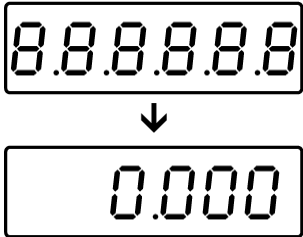
<p>Ще се покаже мигаща стойност на теглото на еталонната тежест.</p>	 <p>(пример)</p>
<p>Поставете еталонната тежест по средата на плочата на везната и потвърдете с натискане на бутон . За момент ще се появи мигащо показание „CAL Y” и ще се включи акустичен сигнал. Калибрацията ще бъде извършена. След това везната ще се превключи автоматично в режим претегляне.</p>	


i В случай на появата на грешка при калибриране или използване на неправилна еталонна тежест върху дисплея ще се появи съобщение за грешка. Снете еталонната тежест и повторете калибрацията.

Еталонната тежест следва да се съхранява до везната. В случай на приложения, съществени поради качество, се препоръчва ежедневна проверка на точността на везната.


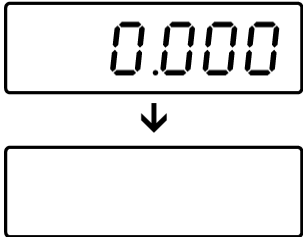
9 Эксплоатация

9.1 Включване

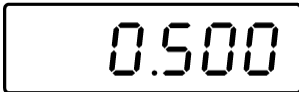





<p>Включете везната с натискане на бутон .</p> <p>Ще бъде проведена самодиагностика на везната. Везната е готова за претегляне веднага след като се появи показание на теглото.</p>	 <p>The diagram shows a digital display with six digits. The top display shows '8.8.8.8.8.8'. An arrow points down to a second display showing '0.000'.</p>
--	--

Ако въпреки разтоварената плоча на везната върху дисплея не се показва стойност нула, натиснете бутон . След кратко време везната ще бъде нулирана.

9.2 Изключване





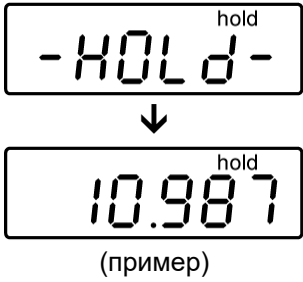
<p>Изключете везната с натискане на бутон .</p> <p>Дисплеят ще изгасне.</p>	 <p>The diagram shows a digital display with six digits showing '0.000'. An arrow points down to a second display which is blank.</p>
---	--

9.3 Тарирание

<p>Поставете празен контейнер върху везната. Ще се покаже теглото на контейнера.</p>	
<p>Натиснете бутон . Ще се появи показание нула. Ще се покаже индикатор „NET“. Стойността тара ще бъде запаметена, докато не бъде изтрита.</p>	
<p>Претеглете материала предназначен за претегляне, ще бъде показано нето тегло.</p> <p>Процесът на тарирание може да повтаряте произволен брой пъти, например по време на претегляне на няколко съставки на смес (добавяне). Ограничението се постига в момента на изчерпването на пълния обхват на претегляне.</p> <p>След снемане на контейнера неговото тегло се показва като отрицателно показание.</p> <p>Стойността тара ще бъде запаметена, докато не бъде изтрита.</p>	
<p>Изтриване на стойност тара:</p> <p>Разтоварете везната и натиснете бутон . Ще се появи показание нула.</p>	

9.4 Функция HOLD (функция за претегляне на животни)











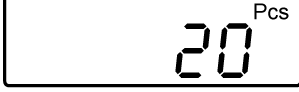
Везната е оборудвана с функция за претегляне на животни (определяне на средната стойност). Тя позволява точно претегляне на домашни или малки животни (минимално натоварване 1% от стойността *Макс.*), макар че те не стоят спокойно върху плочата на везната.

<p>Поставете претегляния материал върху везната и натиснете бутон . Върху дисплея ще се покажат: мигащо  показание [-HOLD-] и индикатор [hold]. През това време везната регистрира няколко стойности от претегляне и сред това показва изчислената средна стойност.</p> <p>Тази стойност ще се показва върху дисплея, докато отново не бъде натиснат бутон . Индикатор [hold] ще изгасне и везната отново ще се превключи в нормален режим на претегляне.</p> <p>Повторно натискане на бутон  позволява произволно често повтаряне на тази функция.</p>	 <p>(пример)</p>
--	---

i При твърде интензивно движение върху везната не е възможно определяне на средната стойност на теглото (високи колебания на показанието).



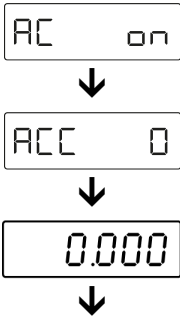

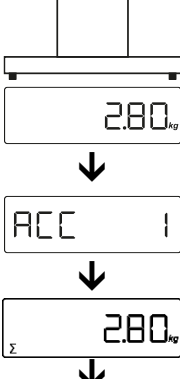

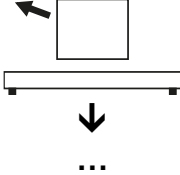
9.5 Броене на парчета

Преди да бъде възможно определянето на броя части с помощта на везната, трябва да се определи средно тегло на част (единично тегло) - така наречената референтна стойност. За тази цел трябва да поставите върху везната определен брой от броените части. Везната ще определи общото тегло, което ще бъде разделено на броя части (така наречения брой референтни части). След това на базата на изчисленото средно единично тегло на частите ще бъде извършено броенето.

	<p>Колкото по-голям брой референтни части, толкова по-висока точност на броене.</p>
<p>В режим претегляне с помощта на бутон  изберете единица „Pcs“. Сега везната се намира в режим броене на части.</p>	
<p>Натискайте бутон  толкова продължително, докато върху дисплея се появи показание „C00000“. Позицията след запетаята от лявата страна мига. Количеството референтни части можете да въведете по следния начин:</p> <ul style="list-style-type: none">  : Увеличаване на числената стойност  : Преминаване към следващата позиция след запетаята  : Потвърждение на въведеното количество референтни части 	
<p>Въведете количеството референтни части по начина, описан по-горе: Тук например 100 части. Мигащата цифра показва позицията, в която се намирате.</p>	 <p>(пример)</p>
<p>Поставете броените части върху плочата на везната и потвърдете с натискане на бутон . Ще се покаже броят части.</p>	

9.6 Функция за сумиране

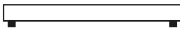







Везните имат функция за сумиране. Тя позволява да се сумират стойностите на теглото на различни стоки. Това е полезно например за определяне на общия товар на няколко пратки.

<p>Активирайте функцията за сумиране в менюто. След това излезте от менюто с . В режим на претегляне натиснете и задръжте бутона , докато на дисплея се появи <ACC 0>, след което го освободете. Функцията за сумиране вече е активна.</p>	
<p>Поставете първия елемент за претегляне и задръжте натиснат бутона , докато се покаже <ACC 1>. Теглото се добавя.</p>	
<p>Разтоварете плочата за претегляне и поставете върху нея следващия претеглян елемент. Натиснете и задръжте бутона . Добавя се следващото тегло.</p>	





Преди да бъде добавен нов товар, товарната плоча трябва да бъде разтоварена и везната да извърши настройка на нулата.


Изтриване на общата памет:





Намалете натоварването на везните.	
В режим на претегляне натиснете и задръжте бутона  , докато първо се покаже <ACC>, а след това мигащата обща стойност. Освободете бутона.	 (пример)  
Натиснете  . Паметта за сумиране вече е изтрита.	 


10 Меню

10.1 Навигация в менюто

⇒ В режим претегляне натиснете едновременно бутони  и . Ще се появи показание [UF 1].

⇒ Натискайте бутон , докато се появи желаната функция.

⇒ Потвърдете избора на функцията с натискане на бутон . Ще се покаже актуалната настройка. С натискане на бутон  или  изберете желания параметър. Върнете се в менюто с натискане на бутон .

⇒ За излизане от менюто натиснете бутон . Везната ще се върне автоматично в режим претегляне.

10.2 Описание на менюто

	 (пример)	Вътрешна стойност Недокументирано
	 *	Функция „Auto - Off“ Функция за автоматично изключване възможни настройки: 1-99 минути
		Подсветка на дисплея възможни настройки:
		Подсветката е включена
		Подсветката е изключена
	 *	Автоматично изключване на подсветката

UF-4		Функция HOLD (функция за претегляне на животни) възможни настройки:	
	Hd 20d	Средната стойност ще бъде определена при колебания на теглото в рамките на около 20 d	
	Hd 5d	Средната стойност ще бъде определена при колебания на теглото в рамките на около 5 d	
	Hd 10d *	Средната стойност ще бъде определена при колебания на теглото в рамките на около 10 d	
UF-5	ZP 0	Функция „Auto-Zero” възможни настройки:	
	↓	ZP 0 *	Функция „Auto-Zero” е изключена
	ZP 5	ZP 1	• 0,5 d/s
		ZP 2	• 1 d/s
		ZP 3	• 2 d/s
		ZP 4	• 3 d/s
		ZP 5	• 5 d/s
UF-6	9.79450 *	Стойност G (стойност на местното земно ускорение) възможност за настройка	
UF-7		Функция за сумира	
	AC on	Функция за сумиране на	
	AC off	Изключване на функцията за сумиране	



Фабричните настройки са означени със символ [*].

11 Поддръжка, поддържане в добро техническо състояние, обезвреждане

11.1 Почистване

Преди да започнете почистването на уреда, трябва да го разедините от източника на захранване.

Не използвайте никакви агресивни почистващи препарати (разтворители и др.), а почиствайте уреда само с кърпа напоена с мек сапунен разтвор. Течността не може да проникне във вътрешността на уреда. След почистване избършете везната до сухо с мека кърпа.

Свободните остатъци от мострата/праха можете да отстраните внимателно с помощта на четка или ръчна прахосмукачка.

Разсипаният материал трябва да се отстранява незабавно.

11.2 Поддръжка, поддържане в изправно състояние,

Устройството може да се обслужва и поддържа само от сервизни техници, обучени и упълномощени от фирма KERN.

Преди отваряне на уреда трябва да разедините захранването.

11.3 Обезвреждане

Обезвреждането на опаковката и уреда трябва да се проведе съгласно законовите местни или регионални разпоредби, действащи на мястото на експлоатация на съоръжението.

12 Съобщения за грешки / Помощ в случай на дребни аварии

Съобщение за грешка	Функция
hhhhhh	Претоварване
LLLLLL	Превишаване на долната стойност на минималното тегло

В случай на смущения в протичането на програмата за претегляне трябва да изключите везната за кратко време и да разедините захранването. След това започнете процеса на претегляне отначало.

Помощ:

Смущение

Възможна причина

Не свети индикаторът за тегло.

- Везната не е включена.
- Прекъсната връзка със захранващата мрежа (несвързан/повреден захранващ кабел).
- Отпадане на захранващото напрежение.

Показанието на теглото непрекъснато се променя.

- Течение/движение на въздуха.
- Вибрации на масата/основата.
- Плочата на везната е в контакт с чужди тела.
- Електромагнитни полета/статични заряди (по възможност изберете друго местоположение на уреда, изключете устройството, генериращо смущения).

Резултатът от претеглянето е очевидно неправилен.

- Показанието на везната не е било нулирано.
- Неправилно калибриране.
- Везната не е нивелирана.
- Налични силни колебания на температурата.
- Електромагнитни полета/статични заряди (по възможност изберете друго местоположение на уреда, изключете устройството, генериращо смущения).

В случай на други съобщения за грешки изключете и отново включете везната. Ако съобщението за грешка все още се показва, свържете се с производителя.
